



tardigrada.noblogs.org

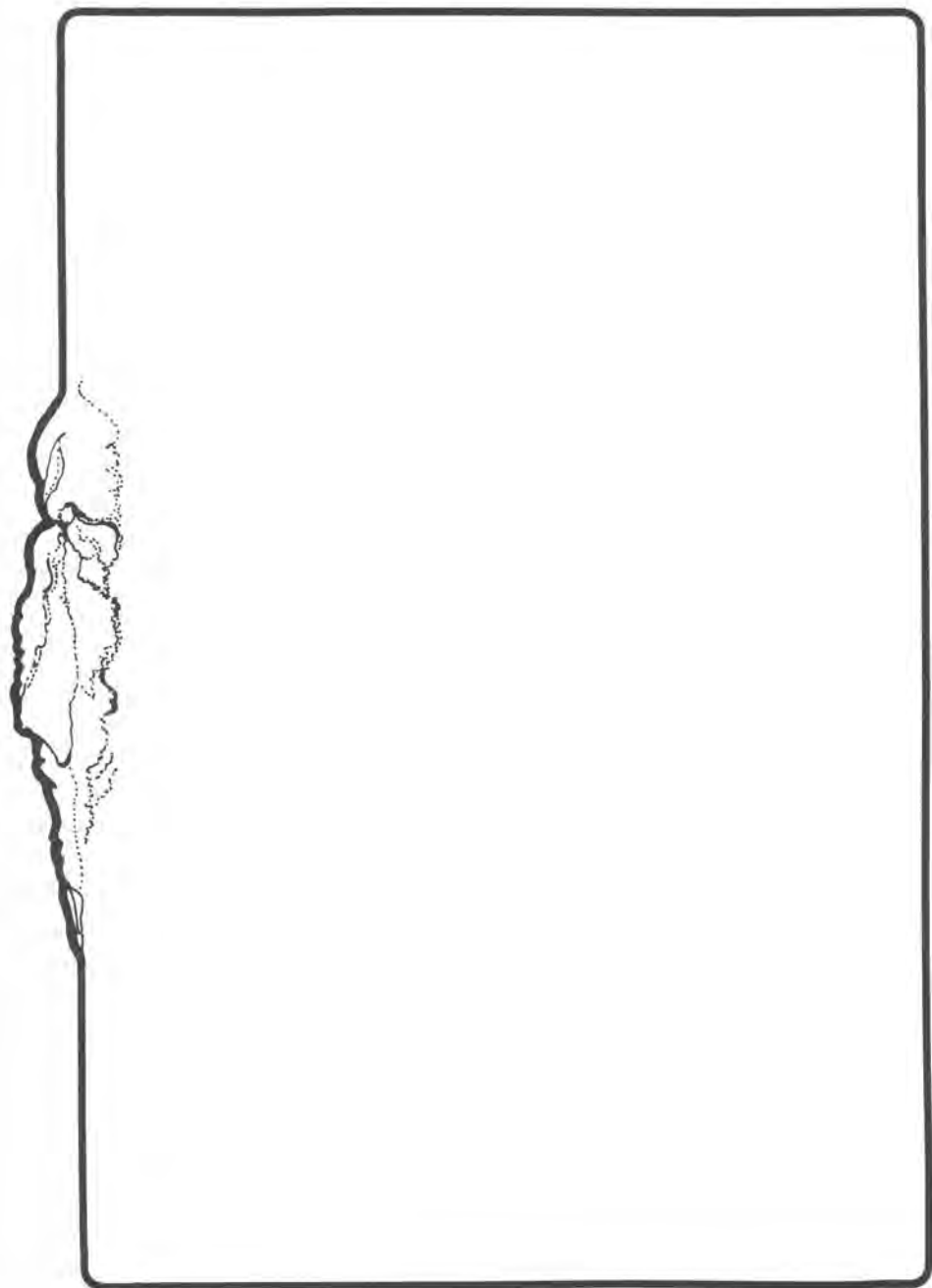
CUNT COLORING BOOK

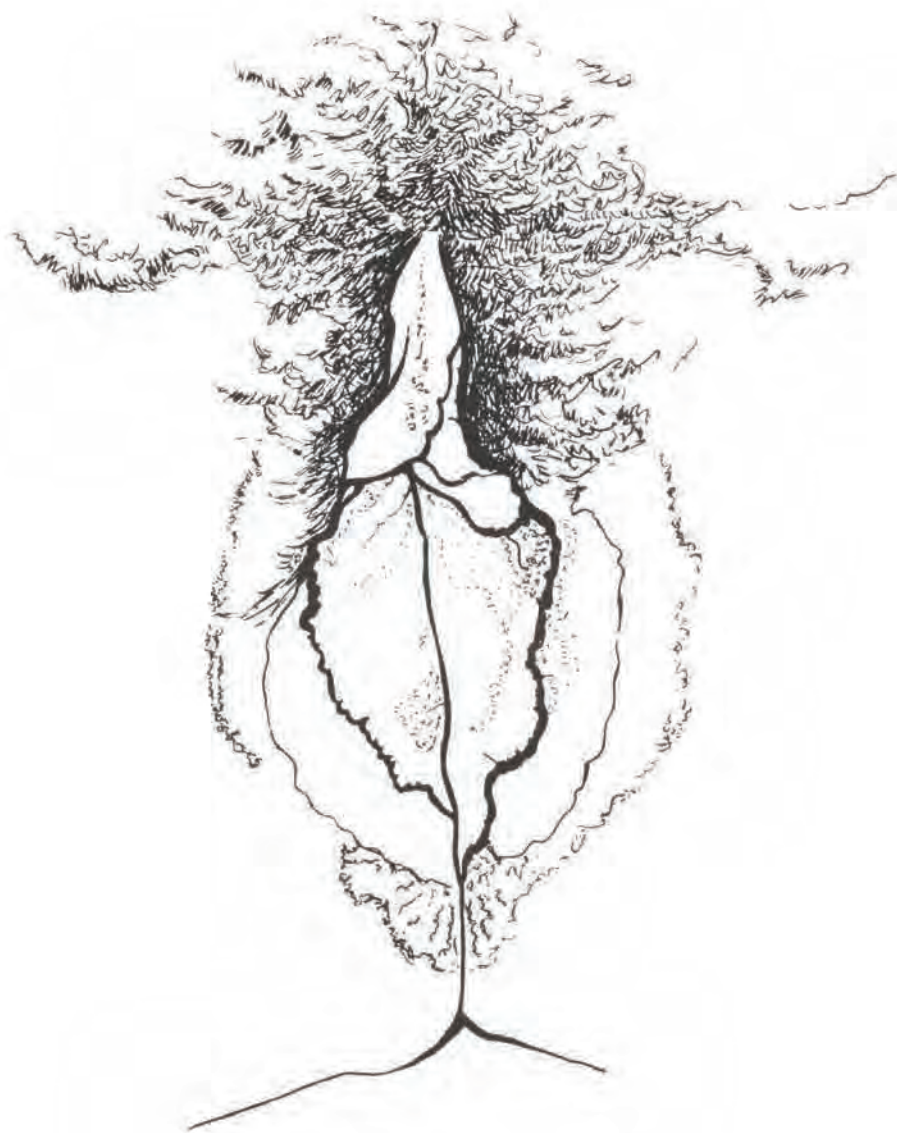
VULVES A COLORIER
EI LIBRO PARA COLOREAR DE "COÑO"
MÖSENALBUCH

première édition:
Corinne Tee
1975

réédition:
tardigrada.noblogs.org
2016

.my pussy
.ta chatte
.su concha
.ihre Mösen





Parce qu'on ne nous a pas appris à observer notre corps
attentivement, sans rougir,

Parce que nos chattes ne sont pas des lieux sacrés,

Parce qu'elles ne sentent pas mauvais, elles ont leurs odeurs,

Parce qu'elles sont toutes différentes,

Parce qu'on nous interdit de les toucher,

Parce que les traditions religieuses dominent toujours les

« démocraties » d'aujourd'hui,

J'ai eu envie de rééditer « Vulves à colorier ».

Ceci n'est pas une ode à la vulve mais plutôt un cahier d'anatomie,
pas moins intéressant que tous les livres de biologie que nous avons
eu entre les mains et dans lesquels la vulve n'est qu'un vagin !

Réédition 2015

AVANT-PROPOS par Tee Corinne

En 1973, j'ai commencé à faire des dessins de vulves, des représentations qui puissent servir à des groupes d'éducation sexuelle. Je voulais que ces images soient à la fois charmantes et instructives, plaisantes tout autant que valorisantes.

Si j'ai réuni ces dessins sous la forme d'un cahier à colorier, c'est que dans notre enfance nous avons appris beaucoup de choses sur le monde simplement en coloriant. Une fois adultes, il nous reste parfois encore à apprendre sur nos organes génitaux externes. En coloriant, l'enfant qui est toujours en nous revoit, se réapproprie cette partie du corps qu'on nous avait occultée.

Dès sa publication en 1975, le **Cunt Coloring Book** ("vulves à colorier") connut un succès fou, même si plusieurs lui reprochaient son "affreux" titre. À la troisième réimpression, en 1981, le cahier changea de titre, devint **Labiaflowers** ("lèvres-fleurs") et sombra pratiquement dans l'oubli. Maintenant, finis les euphémismes!

Revoici donc le **Cunt Coloring Book** original (avec quelques nouveautés). Et qu'il vous soit un plaisir à colorier.



Porque no sabemos observar cuidadosa nuestro cuerpo,
sin avergonzarse,
Porque nuestras conchas no estan lugares santos,
Porque no olen mal, tienen sus olores,
Porque son todas distintas,
Porque nos dicen que no podemos tocarlas,
Porque las tradiciones religiosas siguen dominando a
las « democracias » actuales,
Por eso, tengo ganas de hacer una nueva edicion de « El libro para
colorear de cono ».
No es una oda a la vulva, mas un cuaderno de anatomia, no menos
interesante que los libros de biologia que tenian en las manos y
dentro los cuales, la vulva es solo un vagina !

Reedicion 2015

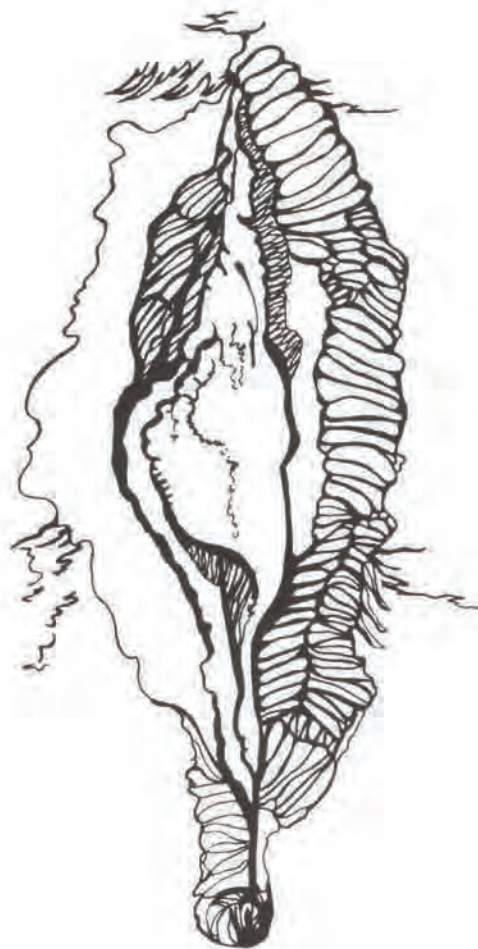
PREFACIO por Tee Corinne

En el año 1973 yo tuviera hacer dibujos de los genitales de mujeres para usar en grupos que tengan interés en la educación sexual. Yo quisiera que los dibujos fueran exquisito y llena de información para dar placer y afirmación.

Yo organicé los dibujos y los puse en un libro para colorear porque el modo principal para aprender, es en el colorido de dibujos. Como si estamos adultos muchos de nosotros todavía tenemos saber de nuestra anatomía sexual externo. El colorido es el modo para que se puede a levantar el creador del niño, para que puede hacer nueva visión y para que puede aprovechar esta parte de nuestros cuerpos en que sentimos perdidos.

El LIBRO PARA COLOREAR DE "COÑO" que he publicado en el año 1975, inmediatamente y rapidamente fue un libro popular, aunque mucha gente quejaban sobre ese título, "terrible." Tres imprentas después en el año 1981, el título fue cambiado por un título nuevo, así: FLORES DE LABIO, y por eso, no podimos vender el libro. Así es el peculiaridad del eufemismo.

Bienvenidas otra vez al LIBRO PARA COLOREAR DE "COÑO" (lleno con pocos aumentos). ¡Que lo da coloración con gran placer!





Weil man uns nie beigebracht hat, unseren Körper aufmerksam zu betrachten,
 ohne rot zu werden;
 Weil unsere Mösen keine heiligen Orte sind;
 Weil sie nicht stinken, sie riechen;
 Weil sie alle unterschiedlich sind;
 Weil wir, seit wir 7 sind, zu hören bekommen, wir sollen sie verbergen;
 Weil uns verboten wird sie anzufassen;
 Weil die heutigen 'Demokratien' weiterhin von religiösen Traditionen beherrscht werden;...

...habe ich Lust gehabt, das Mösenmalbuch neu aufzulegen.
 Es soll keine Ode an die Möse sein, eher ein Anatomiebuch, nicht weniger interessant als all die Biologiebücher, die wir schon in den Händen gehalten haben, und in denen die Möse nicht mehr als eine Scheide ist!

Neuaufgabe 2015


VORWORT von Tee Corinne

Im Jahre 1973 machte ich mich an die Aufgabe, für den Gebrauch in Gruppen für sexuelle Aufklärung Zeichnungen der weiblichen Genitalien zu machen. Ich wollte, daß die Zeichnungen schön und instruktiv werden sollten; sie sollten Spaß machen und der Bestätigung dienen.

Die Zeichnungen habe ich dann in einem Malbuch gesammelt, denn besonders durch das Malen lernen wir als Kinder die Welt kennen. Viele von uns haben es noch als Erwachsene nötig, mit unseren äußeren Geschlechtsteilen vertraut zu werden. Malen ermöglicht es dem Kind in jeder von uns, diesen Teil unseres Körpers, der uns fremd geblieben ist, wieder schauend zu erleben und für uns selber zurückzugewinnen.

Das 1975 veröffentlichte **Cunt Coloring Book** (Mösenmalbuch) wurde sofort ungeheuer populär, es gab jedoch zahlreiche Beschwerden über den "entsetzlichen" Titel. Drei Auflagen später, im Jahre 1981, wurde der Titel zu **Labiaflowers** (Lippenblüten) geändert, und das Buch ging so gut wie ein. Über solche Beschönigungen braucht frau kein Wort zu verlieren.

Diese Ausgabe begrüßt die Leserinnen wieder unter dem ursprünglichen Titel als **Cunt Coloring Book** (mit einigen Zusätzen). Viel Spaß beim Malen!



Because no one teach us how to look carefully after our body, without turning red,
Because our pussies are not holy places,
Because they don't stink, they have their own smells,
Because they are all various,
Because we are forbidden to touch them,
Because the religious traditions still dominate today's
« democracies »,
I felt like reprinting « The coloring cunts »,
This is not an ode to the cunt but rather an anatomy notebook, not less interesting than any other biological books we had in our hands and in which cunt is nothing more than a vagina !

Reprinted in 2015

FOREWORD by Tee Corinne

In 1973 I set out to do drawings of women's genitals for use in sex education groups. I wanted the drawings to be lovely and informative, to give pleasure and affirmation.

I organized the drawings into a coloring book because a major way we learn to understand the world, as children, is by coloring. As adults many of us still need to learn about our external sexual anatomy. Coloring is a way for the child in each of us to revision and reclaim this portion of our bodies from which we have been estranged.

The **Cunt Coloring Book**, published in 1975, was immediately and wildly popular, although many people complained about the "awful" title. Three printings later, in 1981, the title was changed to **Labiaflowers** and the book virtually died. So much for euphemisms.

Welcome once again to the **Original Cunt Coloring Book** (with a few additions). May you color it with pleasure.



